



## FICHA IDENTIFICATIVA

### DATOS DE LA ASIGNATURA

**Código:** 36544

**Nombre:** Comentario lingüístico de textos griegos y latinos

**Ciclo:** Grado

**Créditos ECTS:** 6

**Curso académico:** 2025-26

### TITULACIONES

Titulación	Centro	Curso	Periodo
1013 - Grado en Filología Clásica	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	4	Segundo cuatrimestre

### MATERIAS

Titulación	Materia	Carácter
1013 - Grado en Filología Clásica	Origen, Formación y Pervivencia de las Lenguas y Culturas Clásicas	OBLIGATORIA

### COORDINACIÓN

BALLESTER GOMEZ FRANCISCO JAVIER

## RESUMEN

Esta asignatura se cursa en el curso cuarto, es de carácter obligatorio y pertenece a la materia: Origen, formación y pervivencia de las lenguas clásicas.

El curso tiene un carácter esencialmente práctico, basado en la traducción y comentario lingüístico de textos literarios clásicos griegos y latinos, en prosa y verso.

Esta asignatura contribuye a desarrollar elementos relacionados con la educación de calidad (ODS 4), la igualdad de género (ODS 5), la promoción de sociedades justas, pacíficas e inclusivas (ODS 16), y la protección del patrimonio cultural, la promoción de la diversidad lingüística y cultural y el diálogo entre culturas (ODS 17), tal como se refleja en la lengua, la cultura y la literatura grecolatinas.

## CONOCIMIENTOS PREVIOS

### RELACIÓN CON OTRAS ASIGNATURAS DE LA MISMA TITULACIÓN

No se han especificado restricciones de matrícula con otras asignaturas del plan de estudios.



## OTROS TIPOS DE REQUISITOS

## COMPETENCIAS / RESULTADOS DE APRENDIZAJE

-

Adaptarse a distintos entornos de trabajo filológicos

Adquirir capacidad para identificar problemas y temas de investigación y evaluar su relevancia en el área de estudio de la filología clásica.

Adquirir conocimiento teórico y práctico de técnicas y métodos lingüísticos aplicados a la lengua griega.

Adquirir conocimiento teórico y práctico de técnicas y métodos lingüísticos aplicados a la lengua latina.

Adquirir la capacidad de localizar, sintetizar y gestionar información bibliográfica y de instrumentos informáticos en el área de estudio de la Filología Clásica.

Adquirir la capacidad para interrelacionar los distintos aspectos de la filología.

Aplicar criterios de calidad en el trabajo filológico.

Aplicar tecnologías de la información y la comunicación, herramientas informáticas, locales o en red en el ámbito filológico.

Conocer la configuración diacrónica y el funcionamiento sincrónico de la lengua latina.

Conocer la configuración diacrónica y el funcionamiento sincrónico de las lenguas griegas.

Conocer la historia y cultura griegas.

Conocer la historia y cultura latinas.

Conocer las técnicas de análisis de textos literarios y su aplicación.

Conocer y aplicar corrientes y metodologías de la lingüística.

Demostrar un compromiso ético en el ámbito filológico, centrándose en aspectos tales como la igualdad de géneros, la igualdad de oportunidades, los valores de la cultura de la paz y los valores democráticos y los problemas medioambientales y de sostenibilidad así como el conocimiento y la apreciación de la diversidad lingüística y la multiculturalidad.

Desarrollar habilidades para emprender estudios posteriores de especialización o investigación.

Desarrollar la capacidad de comprensión crítica de los textos griegos y latinos en sus distintos niveles lingüísticos, literarios, filológicos, históricos, sociales y culturales.

Diseñar y gestionar proyectos filológicos en el ámbito académico o profesional.

Poseer capacidad de comunicación oral y escrita en las lenguas propias.



Que los estudiantes hayan demostrado poseer y comprender conocimientos en un área de estudio que parte de la base de la educación secundaria general, y se suele encontrar a un nivel que, si bien se apoya en libros de texto avanzados, incluye también algunos aspectos que implican conocimientos procedentes de la vanguardia de su campo de estudio.

Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.

Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado.

Que los estudiantes sepan aplicar sus conocimientos a su trabajo o vocación de una forma profesional y posean las competencias que suelen demostrarse por medio de la elaboración y defensa de argumentos y la resolución de problemas dentro de su área de estudio.

Que los estudiantes tengan la capacidad de reunir e interpretar datos relevantes (normalmente dentro de su área de estudio) para emitir juicios que incluyan una reflexión sobre temas relevantes de índole social, científica o ética.

Trabajar en equipo en entornos relacionados con la filología y desarrollar relaciones interpersonales.

Trabajar y aprender de modo autónomo y de planificar y gestionar el tiempo de trabajo.

## DESCRIPCIÓN DE CONTENIDOS

# 1. Comentario lingüístico de textos griegos

Se instará a los alumnos a la lectura de textos que servirán de ejemplo, así como a la preparación de los suyos propios. El contenido de las clases será eminentemente práctico, aunque se incluirán sesiones teóricas cuando sea necesario para introducir las diferentes metodologías para el comentario lingüístico. Los comentarios requeridos deberán incluir una traducción propia del alumno, así como un análisis completo de las características de cada texto de la antología presentada al principio del curso.

# 2. Comentario lingüístico de textos latinos

En la parte latina el comentario se centrará principalmente en aquellas obras, partes de obras o pasajes versantes sobre diversos aspectos relevantes de la lengua latina, sobre textos filológicos escritos por los propios romanos de diversas épocas (Varrón, Cicerón, Quintiliano, Gelio, comentaristas antiguos como Asconio, Pseudo Acrón o Servio y tecnógrafos como escoliastas, glosógrafos o gramáticos). Aunque como asignatura eminentemente práctica la actividad docente en el aula se centrará en la traducción y comentario lingüístico, se aportarán también a lo largo del curso todas las aclaraciones y precisiones



teóricas pertinentes ad locum.

Estos contenidos se plasmarán en los siguientes resultados de aprendizaje:

Adquisición de una aproximación metodológica y diacrónica a los elementos lingüísticos, filológicos, literarios e históricos constitutivos de la cultura y pensamiento greco-latinos teniendo en cuenta su origen, formación, desarrollo y posterior pervivencia y recepción en las culturas herederas del mundo clásico. Consolidación y refuerzo de los conocimientos lingüísticos aplicados al análisis y comprensión de los textos literarios griegos y latinos.

## VOLUMEN DE TRABAJO (HORAS)

### ACTIVIDADES PRESENCIALES

Actividad	Horas
Teoría	60,00
<b>Total horas</b>	<b>60,00</b>

### ACTIVIDADES NO PRESENCIALES

Actividad	Horas
Elaboración de trabajos individuales o en grupo	20,00
Estudio y trabajo autónomo	10,00
Preparación de clases	60,00
Preparación de actividades de evaluación	0,00
Resolución de casos prácticos	0,00
<b>Total horas</b>	<b>90,00</b>

## METODOLOGÍA DOCENTE



- En la parte correspondiente al **griego**, las clases consisten en la lectura, traducción y comentario de una serie de textos seleccionados presentados el primer día de curso, pertenecientes a épocas y a estilos literarios diferentes, que el alumno tendrá que traducir en casa y presentar en clase con su propia traducción personal hecha. En el aula se pondrá en común la traducción y se detectarán los tres idiomas y estilos dignos de comentario, en función del género literario presentado y la época del autor. Al comentar se intentará poner en relación todos los conocimientos lingüísticos griegos tratados a lo largo de la carrera, tanto fonéticos, como morfológicos, sintácticos, estilísticos, dialectológicos, etc., y relacionarlos para desarrollar un comentario lingüístico coherente, ordenado, riguroso y exhaustivo. Las traducciones y los comentarios se corrigen a clase, para así fomentar la interacción del alumnado, así como la puesta en común de características lingüísticas detectables y comentables. Además de los comentarios realizados en clase, el profesor podrá enviar, si lo considera oportuno, algún comentario por escrito para perfeccionar la técnica de comentar de manera individual, que si se crea conveniente podrá ser revisado y puesto en común con el resto de la clase.
- En la parte correspondiente al **latín**, para la lectura, traducción y comentario de textos, se tendrá en cuenta, en primer lugar, la capacidad del alumno para una lectura comprensiva de los mismos. El alumno habrá de aprender a desarrollar una técnica de comentario lingüístico ordenada, rigurosa y exhaustiva. Se traducirán y comentarán en clase los textos seleccionados, los cuales en la medida de lo posible serán presentados en orden cronológico. Una vez vistos en el horario lectivo, estos serán remitidos a los estudiantes conformando así progresivamente el dossier de la asignatura. Con esta fórmula se pretende también que, ante cualquier eventualidad (partición periódica del número de asistentes, interrupción de clases por motivos de fuerza mayor etc.), todo el contenido esencial de esta parte de la asignatura esté disponible y al acceso de los estudiantes al concluir el período lectivo. Además de las debidas puntualizaciones bibliográficas que oportunamente se ofrecerán en clase, cualquiera buena gramática de la lengua latina o cualquier buen manual de historia de la lengua latina pueden ser útiles para reforzar los aspectos teóricos del curso. En ese sentido es aconsejable que el estudiante haya cursado previamente y con provecho la asignatura de "Historia de la Lengua Latina".

## EVALUACIÓN

La calificación obtenida en cada una de las dos partes de la asignatura (textos griegos y textos latinos) corresponderá al 50% de la calificación final.

## PRIMERA CONVOCATORIA

- Por lo que se refiere a la parte de textos latinos, la evaluación se basará en el Examen final escrito (80% de la calificación) y en Actividades de participación realizadas durante el curso (20% de la calificación).
- Por lo que se refiere a la parte de textos griegos, la evaluación se basará en el Examen final escrito (80% de la calificación) y en Actividades de participación realizadas durante el curso



(20%).

## SEGUNDA CONVOCATORIA

- Examen final escrito (100% sobre nota final).

La honestidad intelectual es vital en las comunidades académicas, y para la justa evaluación del trabajo del estudiantado. Todos los trabajos presentados en este curso han de ser de autoría original. No se admitirán trabajos en los que se haga uso de colaboración fraudulenta o la composición con la ayuda de inteligencia artificial (ChatGPT u otros), excepto si su utilización forma parte de los contenidos de la asignatura y está autorizada por el profesorado que la imparte. En todo caso, su uso tiene que estar siempre indicado como fuente utilizada.

El sistema general de calificaciones seguirá la normativa de la Universitat de València aprobada por el Consell de Govern del día 30 de mayo de 2017. ACGUV 108/2017.

## BIBLIOGRAFÍA

### Parte griega:

Bakker, Egbert J. (ed.). *A Companion to the Ancient Greek Language*. West Sussex: Wiley Blackwell, 2010.

Buck, Carl Darling. *The Greek Dialects*. Chicago: University of Chicago Press, 1955.

Cassio, Albio Cesare (ed.). *Storia delle lingue letterarie greche*. Firenze: Le Monnier Università, 2016 (2ª edición).

Christidis, Anastassios-Fivos (ed.). *A History of Ancient Greek. From the Beginnings to Late Antiquity*. Cambridge: Cambridge University Press, 2007.

Colvin, Stephen. *A Historical Greek Reader: Mycenaean to the Koine*. Oxford: Oxford University Press, 2008.

Colvin, Stephen. *A Brief History of Ancient Greek*. Oxford: Oxford University Press, 2014.

Dover, Kenneth James. *The Evolution of Greek Prose Style*. Oxford: Oxford University Press, 1997.

Georgakopoulou, Alexandra & Silk, Michael (eds.). *Standard Languages and Language Standards: Greek, Past and Present*. London: Ashgate, 2009.



Giannakis, Georgios K. et alii (eds.). Encyclopedia of Ancient Greek Language and Linguistics. 3 Vols. Leiden-Boston: Brill, 2014.

Hoffmann, Otto - Debrunner, Albert - Scherer, Anton. Historia de la Lengua Griega. Madrid: Gredos, 1973 (trad. española).

Horrocks, Geoffrey. Greek. A History of the Language and its Speakers. West Sussex: Wiley Blackwell, 2014 (2ª edición).

López Eire, Antonio. Estudios de lingüística, dialectología e historia de la lengua griegas. Salamanca: Ediciones Universidad de Salamanca, 1986.

Meillet, Antoine. Aperçu d'une histoire de la langue grecque. Paris: Klincksieck, 1975 (8ª edición).

Palmer, Leonard R. The Greek Language. London-Boston: Faber and Faber, 1980.

Rodríguez Adrados, Francisco. Historia de la lengua griega de los orígenes a nuestros días. Madrid: Gredos, 1999.

#### **Parte Latina:**

BALDI Philip, The Foundations of Latin, Walter de Gruyter, Berlín - N. York 1999.

CLACKSON James & HORROCKS Geoffrey, The Blackwell History of the Latin Language, Wiley-Blackwell, Malden - Oxford - Chichester 2007.

PALMER Leonard Robert, Introducción al latín, trad. y not. J. J. Moralejo & J. L. Moralejo, Ariel, Barcelona.

ZETZEL James E.G., Critics, Compilers, and Commentators. An Introduction to Roman Philology, 200 BCE-800 CE, Oxford University Press, N. York 2018.